

SONY

4-086-248-15 (1)



# Lamp Unit

Operating Instructions

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

사용 설명서

## XL-2000U/XL-2000K

Sony Corporation © 2001 Printed in Japan

English

### Precautions

**WARNING**  
Electric appliances can cause fire or high temperature, resulting in injury or death. Be sure to follow the instructions below.

- ❑ Use a Sony XL-2000U replacement lamp for replacement. Failure to do so may damage the LCD projection TV.
- ❑ Do not remove the lamp for any purpose other than replacement. Failure to do so may cause fire or a skin burn.
- ❑ Before replacing the lamp, turn the power off on the main unit, then several minutes later, unplug the power cord. (The cooling fan will continue to blow for about two minutes after turning the power off.)
- ❑ Before replacing the lamp, let it cool down completely, as the surface of the lamp remains extremely hot for at least 30 minutes after the power has been turned off.
- ❑ Do not leave the removed lamp near flammable materials or within the reach of children.
- ❑ Do not pour water onto the removed lamp, or put any object inside the lamp. Doing so may cause the lamp to burst.
- ❑ Do not put flammable materials and metal objects inside the lamp receptacle of the LCD projection TV after removing the lamp. Doing so may cause fire or electrical shock. Also, be sure not to touch the receptacle, because it may cause a skin burn.
- ❑ Mount the new lamp securely, otherwise the screen may become dark, or it may cause a fire.

#### For customers in the United States:

Lamp in this product contains mercury. Disposal of these materials may be regulated due to environmental considerations. For disposal or recycling information, please contact your local authorities or the Electronic Industries Alliance (<http://www.eiae.org>).

### Specifications

Lamp	UHP lamp, 100 W
Dimensions	Approx. 150 × 135 × 150 mm (6 × 5 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> × 6 inches) (W/H/D)
Mass	Approx. 550 g (1 lb 2 oz)

Français

### Precautions

**AVERTISSEMENT**  
Les appareils électriques peuvent être à l'origine d'incendies ou émettre des températures élevées pouvant provoquer des blessures ou être fatal(e)s. Suivez scrupuleusement les instructions ci-dessous.

- ❑ Utilisez une lampe de rechange XL-2000U Sony pour remplacer la lampe. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager le téléviseur de projection LCD.
- ❑ Ne retirez jamais la lampe mis à part pour la changer. Dans le cas contraire, vous risquez de provoquer un incendie ou de vous brûler.
- ❑ Avant de procéder au remplacement de lampe, mettez l'appareil principal hors tension, puis après quelques minutes, débranchez le cordon d'alimentation. (Le ventilateur de refroidissement continue à fonctionner pendant environ deux minutes après que vous avez coupé l'alimentation.)
- ❑ Avant de remplacer la lampe, laissez-la refroidir complètement car sa surface reste brûlante pendant environ 30 minutes après que vous avez coupé l'alimentation.
- ❑ Une fois la lampe retirée, ne la laissez pas à proximité de matériaux inflammables et gardez-la hors de portée des enfants.
- ❑ Ne versez pas d'eau ou ne mettez aucun objet dans la lampe. Vous risqueriez de la faire éclater.
- ❑ Ne mettez aucun matériau inflammable ou objet métallique dans le support de la lampe du téléviseur de projection LCD lorsque vous avez retiré la lampe. Vous risquez de provoquer un incendie ou de vous électrocuter. Veillez également à ne pas toucher le support, vous risqueriez de vous brûler.
- ❑ Fixez fermement la nouvelle lampe, dans le cas contraire, l'écran peut devenir noir ou un incendie risque de se déclarer.

#### Pour les clients résidant au Canada et aux États-Unis :

La lampe de cet appareil contient du mercure. L'élimination de tels produits peut faire l'objet d'une réglementation environnementale. Pour tout renseignement sur l'élimination et le recyclage, veuillez communiquer avec les autorités locales ou avec l'Electronic Industries Alliance (<http://www.eiae.org>).

### Spécifications

Lampe	lampe UHP, 100 W
Dimensions	Approx. 150 × 135 × 150 mm (6 × 5 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> × 6 pouces) (L/H/P)
Masse	Approx. 550 g (1 lb 2 oz)

Español

### Precauciones

**ADVERTENCIA**  
Los electrodomésticos pueden causar incendios o altas temperaturas y ocasionar lesiones o muerte. Asegúrese de seguir las instrucciones a continuación.

- ❑ Utilice una lámpara Sony XL-2000U como repuesto. De lo contrario, podría dañar el TV de proyección LCD.
- ❑ No quite la lámpara para ningún otro propósito que no sea su reemplazo. De lo contrario, podría ocasionar un incendio o producir quemaduras en la piel.
- ❑ Antes de sustituir la lámpara, desconecte la alimentación de energía de la unidad principal, espere durante unos minutos y luego desenchufe el cable de alimentación. (El ventilador de enfriamiento seguirá funcionando durante unos dos minutos después de desconectar la alimentación.)
- ❑ Antes de sustituir la lámpara, déjela enfriar por completo, ya que su superficie permanece extremadamente caliente durante al menos 30 minutos después de que se ha desconectado la alimentación de energía.
- ❑ No deje la lámpara que retiró cerca de materiales inflamables o al alcance de los niños.
- ❑ No vuelque agua sobre la lámpara ni coloque ningún objeto dentro de ésta. Si lo hace, la lámpara podría explotar.
- ❑ No coloque materiales inflamables ni objetos metálicos dentro del receptáculo de la lámpara del TV de proyección LCD luego de quitar la lámpara. Si lo hace, podría ocasionar un incendio o una descarga eléctrica. Asimismo, asegúrese de no tocar el receptáculo ya que podría causarle quemaduras en la piel.
- ❑ Ajuste con firmeza la nueva lámpara, de lo contrario la pantalla puede tornarse oscura o podría ocasionar un incendio.

#### Para los clientes en Estados Unidos de América:

La lámpara de este producto contiene mercurio. Es posible que estos materiales estén sujetos a leyes de desecho por motivos medioambientales. Para obtener información sobre reciclado o desecho, comuníquese con las autoridades locales o la Electronic Industries Alliance (Alianza de Industrias Electrónicas) (<http://www.eiae.org>).

### Especificaciones

Lámpara	UHP, 100 W
Dimensiones	Approx. 150 × 135 × 150 mm (6 × 5 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> × 6 pulgadas) (AN/AL/PRF)
Peso	Aprox. 550 g (1 lb 2 oz)

한국어

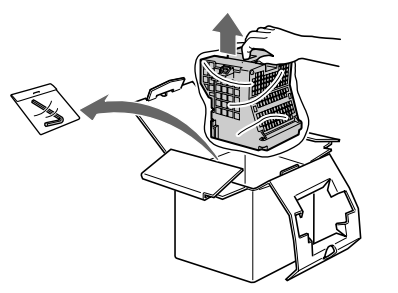
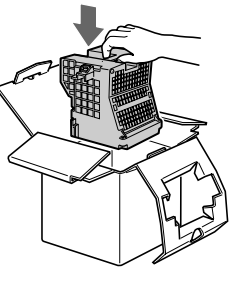
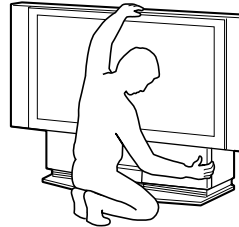
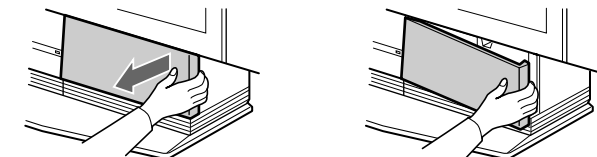
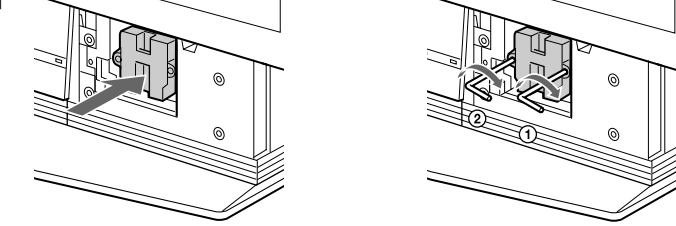
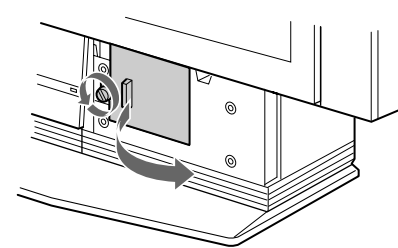
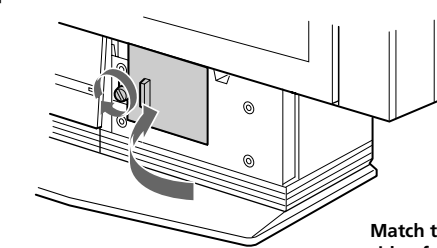
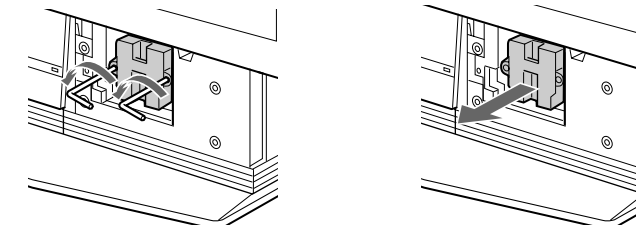
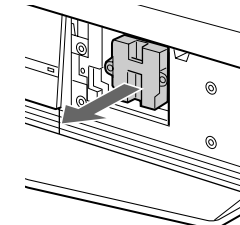
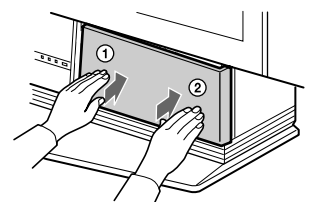
### 주의

**경고**  
전자 제품에 의한 화재나 고온이 원인으로 부상 또는 사망사고가 일어날 수 있습니다. 다음 사항을 유의하십시오.

- ❑ 교체시에는 소니 XL-2000K 교체용 램프를 사용하십시오. 다른 제품을 사용하면 LCD 프로젝션TV가 손상될 수 있습니다.
- ❑ 교체 이외의 목적으로 램프를 꺼내지 마십시오. 화재나 화상을 입을 수 있습니다.
- ❑ 램프를 교체하기 전에 TV의 주전원을 끄고 몇 분 후에 전원코드를 뽑으십시오.(전원을 끈 후에도 약 2분 동안 냉각 팬이 돌아갑니다.)
- ❑ 램프 표면은 전원을 끈 후 적어도 30 분 동안은 아주 뜨거우므로 완전히 냉각된 다음 램프를 교체하십시오.
- ❑ 제거한 램프를 가연 물질 근처나 어린이의 손이 닿는 곳에 방치하지 마십시오.
- ❑ 제거한 램프에 물을 엌지르거나 램프 속에 이물질들을 넣지 마십시오. 램프가 파열될 수 있습니다.
- ❑ 램프를 제거한 후 LCD 프로젝션TV의 램프 용기 내부에 가연 물질 또한 금속 물체를 넣지 마십시오. 화재나 전기쇼크의 원인이 됩니다. 또한 피부 화상을 입을 수 있으므로 용기를 만지지 마십시오.
- ❑ 새 램프는 단단하게 고정하십시오. 그렇지 않으면 화면이 어둡거나 화재의 원인이 될 수 있습니다.

### 주요사양

램프 크기	UHP 램프, 100W 약 150 × 135 × 150mm (6 × 5 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> × 6 인치)(가로/세로/폭)
무게	약 550g

<p><b>A</b></p> 	<p><b>E</b></p> 
<p><b>B</b></p>  <p>Hold the LCD projection TV firmly so that it does not move. Tenez fermement le téléviseur de projection LCD pour qu'il ne bouge pas. Mantenga firmemente el TV de proyección LCD para que no se mueva. LCD 프로젝션TV가 움직이지 않도록 단단히 잡으십시오.</p>  <p>Grasping the right end of the front panel with your fingers, pull the panel towards you. Saisissez la partie droite du panneau avant et tirez-le vers vous. Tome el extremo derecho del panel frontal con sus dedos y tire del panel hacia usted. 손가락으로 앞 패널의 오른쪽 끝을 잡고 앞으로 당깁니다.</p>	<p><b>F</b></p>  <p>Mount the new lamp securely into the lamp receptacle. Fixez la nouvelle lampe correctement dans le support. Monte la nueva lámpara de un modo firme en su receptáculo. 새 램프를 램프 용기내에 단단하게 설치하십시오.</p> <p>Tighten the two screws securely in the order of ① to ②, as shown in the illustration using the supplied hex key. Serrez les deux vis dans l'ordre ① à ② avec la clé Allen fournie, ainsi qu'il est illustré. Ajuste con firmeza los dos tornillos en el orden de ① a ②, como se indica en la ilustración, con la llave hexagonal provista. 나사 2개를 제공된 헥스 키로 그림과 같이 ①, ②의 순서로 단단하게 킁니다.</p>
<p><b>C</b></p> 	<p><b>G</b></p>  <p>Match the projection of the right side of the lamp cover with the hole of the unit, and replace the lamp cover as it was. Ajustez la projection du côté droit du capot de la lampe et l'orifice de l'appareil, puis remplacez le capot dans sa position initiale. Haga coincidir la proyección del lado derecho de la tapa de la lámpara con el orificio de la unidad y coloque la tapa de la lámpara como estaba. 램프 커버의 오른쪽에 있는 돌기부분과 유니트의 구멍을 맞추어서 램프커버를 원래 위치로 듭니다.</p>
<p><b>D</b></p>  <p>Loosen the two screws with the hex key supplied with the lamp. Desserrez les deux vis avec la clé Allen fournie avec la lampe. Afloje los dos tornillos con la llave hexagonal provista con la lámpara. 램프와 함께 제공된 헥스 키로 나사 2 개를 푼니다.</p>  <p>Hold the handle and pull straight out. Tenez la poignée et tirez droit vers vous. Sostenga el soporte y extraígallo. 핸들을 잡고 일직선으로 꺼냅니다.</p>	<p><b>H</b></p> 

**English**

**Replacing the lamp**

**1** Turn off the power switch on the LCD projection TV and after several minutes, unplug the power cord. (The cooling fan will continue to blow for about two minutes after turning the power off.)

⚠ Do not touch the front glass of a new lamp or the glass of the lamp receptacle. This may reduce picture quality or lamp life.

**2** Unplug the power cord after turning off the main power. Wait at least 30 minutes to allow the lamp to cool down before replacing it. Take the new lamp out of the box. (see fig. [A])

**3** Remove the front panel. (see fig. [B])

**4** Loosen the screw with a coin or similar object to remove the lampcover. (see fig. [C])

**5** Loosen the two screws that secure the lamp, then pull out the lamp. The lamp is very hot immediately after use. Never touch the front glass of the lamp or the surrounding parts. (see fig. [D], [E])

⚠ After it has cooled, place the removed lamp into the empty box of the replacement lamp. Never put the removed lamp into a plastic bag.

**6** Mount the new lamp. (see fig. [F])  
Be sure to attach the new lamp securely.

**7** Mount the lamp cover and tighten the screw. (see fig. [G])  
Make sure that the lamp cover is mounted securely, otherwise the power will not turn on.

⚠ If the screw of the lamp cover is slanted, the lamp may not light up properly. In such a case, take out the screw and reinsert it straight into the screw hole, then tighten the screw completely.  
⚠ If the lamp cover is not mounted securely, the self-diagnostic function works and the TIMER/STAND BY indicator flashes for three times.

**8** Mount the front panel in the order of ① to ②, as shown in the fig. [H].

⚠ Consult your Sony dealer for a Sony XL-2000U replacement lamp.  
⚠ Take great care when replacing the lamp or plugging in/unplugging the connecting cords. If you handle them roughly, the LCD projection TV may fall or be moved, and the TV stand or floor surfaces may be scratched.

**Français**

**Remplacement de la lampe**

**1** Mettez le commutateur d'alimentation du téléviseur de projection LCD hors tension, puis plusieurs minutes après, débranchez le cordon d'alimentation. (Le ventilateur de refroidissement continue à fonctionner pendant environ deux minutes après que vous avez coupé l'alimentation.)

⚠ Ne touchez pas la partie en verre à l'avant de la nouvelle lampe ou la partie en verre du support de la lampe. Vous risqueriez de réduire la qualité d'image ou la durée de vie utile de la lampe.

**2** Débranchez le cordon d'alimentation après avoir coupé l'alimentation secteur. Attendez au moins 30 minutes pour laisser la lampe refroidir avant de la remplacer. Sortez la nouvelle lampe de la boîte. (voir fig. [A])

**3** Retirez le panneau avant. (voir fig. [B])

**4** Desserrez la vis avec une pièce ou un objet similaire pour retirer le capot de la lampe. (voir fig. [C])

**5** Desserrez les deux vis qui maintiennent la lampe, puis retirez-la. La lampe est brûlante lorsqu'elle vient d'être utilisée. Ne touchez jamais la partie en verre à l'avant de la lampe ou les autres éléments. (voir fig. [D], [E])

⚠ Lorsqu'elle est refroidie, placez la lampe dans la boîte vide de la lampe de rechange. Ne placez jamais la lampe que vous avez retirée dans un sac plastique.

**6** Installez la nouvelle lampe. ( voir fig. [F])  
Fixez-la fermement.

**7** Fixez le capot et serrez la vis. (voir fig. [G])  
Assurez-vous que le capot de la lampe est fixé correctement, sinon l'appareil ne fonctionnera pas.

⚠ Si la vis de la couverture de lampe est biaisée, la lampe peut ne pas s'allumer correctement. En ce cas, sortez la vis et réinsérez-la directement dans le trou de vis, serrez alors la vis complètement.  
⚠ Si le capot n'est pas fixé correctement, la fonction d'auto-diagnostic se met en marche et l'indicateur TIMER/ STAND BY clignote trois fois.

**8** Réinstallez le panneau avant dans l'ordre ① à ②, ainsi qu'il est illustré en la fig. [H].

⚠ Consultez votre revendeur Sony pour obtenir une lampe de rechange Sony XL-2000U.  
⚠ Faites attention lorsque vous remplacez la lampe ou que vous branchez/débranchez les cordons de raccordement. Si vous les manipulez brusquement, le téléviseur de projection LCD risque de tomber ou de bouger et les surfaces du support du téléviseur ou le sol risquent d'être endommagés.

**Español**

**Reemplazo de la lámpara**

**1** Apague el interruptor de alimentación del TV de proyección LCD y luego de varios minutos, desenchufe el cable de alimentación. (El ventilador de enfriamiento seguirá funcionando durante unos dos minutos después de desconectar la alimentación.)

⚠ No toque el cristal delantero de la lámpara nueva ni el cristal de su receptáculo. Esto podría reducir la calidad de la imagen o la vida útil de la lámpara.

**2** Desenchufe el cable de alimentación después de apagar la alimentación principal. Espere al menos unos 30 minutos para que la lámpara se enfríe antes de cambiarla. Saque la lámpara nueva de la caja. (consulte la fig. [A])

**3** Retire el panel frontal. (consulte la fig. [B])

**4** Afloje el tornillo con una moneda u objeto similar para retirar la tapa de la lámpara. (consulte la fig. [C])

**5** Afloje los dos tornillos que aseguran la lámpara, luego extraígalas. La lámpara está muy caliente inmediatamente después del uso. Nunca toque el cristal delantero de la lámpara ni las partes adyacentes. (consulte la fig. [D], [E])

⚠ Después que la lámpara que retiró se haya enfriado, colóquela en la caja vacía de la lámpara de reemplazo. Nunca coloque las lámparas que retira en una bolsa de plástico.

**6** Instale la lámpara nueva. (consulte la fig. [F])  
Asegúrese de ajustar la nueva lámpara firmemente.

**7** Monte la tapa de la lámpara y ajuste el tornillo. (see fig. [G])  
Asegúrese de que la tapa de la lámpara quede firme; de lo contrario, no se activará la alimentación.

⚠ Si el tornillo de la tapa lámpara está torcido, es posible que la lámpara no se encienda apropiadamente. En tal caso, desenrosque el tornillo, insértelo derecho en el agujero y apriételo completamente.  
⚠ Si no se instala la tapa de la lámpara firmemente, se activa el autodiagnóstico y el indicador TIMER/STAND BY parpadea tres veces.

**8** Monte el panel frontal en el orden de 1 a 2, como se muestra en la fig. [H].

⚠ Solicite una lámpara de reemplazo Sony XL-2000U a su distribuidor Sony.  
⚠ Tenga extremo cuidado cuando cambie la lámpara o enchufe o desenchufe los cables de conexión. Si los manipula bruscamente, el TV de proyección LCD podría caerse o moverse y las superficies del pie del TV o el piso podrían rayarse.

**한국어**

**램프 교체하기**

**1** LCD 프로젝션TV의 전원 스위치를 끄고 몇 분 후에 전원코드를 뽑으십시오. (전원을 끈 후에도 약 2 분 동안 냉각 팬이 돌아갑니다.)

⚠ 새 램프의 앞면 유리 또는 램프용기의 유리를 만지지 마십시오. 화질 또는 램프수명을 감소시킬 수 있습니다.

**2** 주전원을 끈 후 전원 코드를 뽑으십시오. 교체하기 전에 램프가 냉각될 때까지 적어도 30 분 동안 기다리십시오. 새 램프를 상자에서 꺼냅니다.(그림 [A] 참조)

**3** 앞 패널을 분리합니다.(그림 [B] 참조)

**4** 코인이나 유사한 것으로 나사를 풀어 램프 커버를 제거합니다. (그림 [C] 참조)

**5** 램프를 고정하고 있는 나사 2 개를 풀어 램프를 꺼냅니다. 사용 직후의 램프는 아주 뜨겁습니다. 램프 유리나 주변 부품을 절대로 만지지 마십시오.(그림 [D], [E] 참조)

⚠ 제거한 램프를 냉각시킨 후 교체용 램프의 빈상자에 넣으십시오. 제거한 램프를 절대로 플라스틱 용기에 넣지 마십시오.

**6** 새 램프를 설치합니다.(그림 [F] 참조)  
새 램프는 단단하게 고정하십시오.

**7** 램프 커버를 하고 나사를 푼니다.(그림 [G] 참조)  
램프 커버를 단단하게 고정하십시오. 그렇지 않으면 전원이 켜지지 않습니다.

⚠ 램프 커버의 나사가 기울어져 있으면 램프에 불이 제대로 켜지지 않을 수 있습니다. 그런 경우에는 나사를 뽑아서 나사 구멍에 똑바로 다시 넣은 후 완전히 조여 주십시오.  
⚠ 램프 커버가 단단하게 고정되어 있지 않으면 자체진단기능이 작동하므로 TIMER (타이머)/STAND BY (대기)의 LED 표시가 3 번 점멸합니다.

**8** 그림 [H] 와 같이 ①, ② 의 순서로 앞 패널을 설치합니다.

⚠ 소니 XL-2000K 교체용 램프에 관한 사항은 소니대리점으로 문의하십시오.  
⚠ 램프 교체시 또는 연결된 플러그를 꽂거나 뽑을 때는 세심하게 주의하십시오. 잘못 취급하면 LCD 프로젝션TV가 넘어지거나 이동되고 TV받침대, 바닥면에 흠이 갑니다.